

MONEY, LANGUAGE, AND THOUGHT



MARC SHELL

*Money,
Language,
and
Thought*

LITERARY AND PHILOSOPHIC
ECONOMIES FROM THE MEDIEVAL
TO THE MODERN ERA



THE JOHNS HOPKINS UNIVERSITY PRESS
BALTIMORE AND LONDON

To the memory of my father

Contents

List of Illustrations	ix
Acknowledgments	xiii
<i>Introduction:</i>	
From Electrum to Electricity	1
1/ <i>The Gold Bug:</i>	
Introduction to “the Industry of Letters” in America	5
<i>Monetary and Aesthetic Theory</i>	5
<i>The Bug for Gold</i>	8
<i>The Humbug: Entomological Specimen,</i> <i>Species of Madness, and Specie</i>	10
<i>From Nothing to Something</i>	14
<i>The Goolah Bug: Linguistic Goolah</i> <i>and Monetary Goole</i>	18
<i>Last Words</i>	22
2/ <i>The Blank Check:</i>	
Accounting for the Grail	24
<i>Dearth and Plenitude</i>	27
<i>Promise and Delivery</i>	29
<i>An Exchange Contract</i>	32
<i>Ideal and Real Estate</i>	34
<i>Checking Out the Eucharist</i>	39
3/ <i>The Wether and the Ewe:</i>	
Verbal Usury in <i>The Merchant of Venice</i>	47

CONTENTS

<i>Use, Ewes, and Iewes</i>	48
<i>From Courtship to Court</i>	55
<i>My Purse, My Person</i>	60
<i>Cancellations</i>	69
<i>Redemption?</i>	76
4/ <i>Language and Property:</i>	
The Economics of Translation in Goethe's <i>Faust</i>	84
<i>Translation</i>	84
<i>Wealth and Poetry</i>	91
<i>Paper Money and Language</i>	99
<i>The Evocation of Helen</i>	111
<i>The Law of the Fist (Faustrecht)</i>	117
<i>The Dead Pledge (Faustpfand)</i>	121
<i>The Dialectical Plot</i>	126
5/ <i>Money of the Mind:</i>	
Dialectic and Monetary Form in Kant and Hegel	131
<i>Suppression and Adequation in Kant</i>	133
<i>Against Formalism</i>	137
<i>Sublation and the Modus Tollens</i>	139
<i>Checkers and Checks</i>	142
<i>The Difference</i>	147
<i>Putting Hegel Down</i>	150
6/ "What is Truth?":	
Lessing's Numismatics and Heidegger's Alchemy	156
<i>Nathan the Wise</i>	157
<i>On the Essence of Truth</i>	162
<i>On the Epigram</i>	170
<i>Conclusion</i>	179
<i>Appendices</i>	189
I <i>Beyond Chrysography</i>	191
II <i>Likeness and Likelihood</i>	194
III <i>The Money Complex of Psychoanalysis</i>	196
Index	227

List of Illustrations

(BEGINNING ON PAGE 201)

1. Cartoon, "A Shadow Is Not a Substance." United States, nineteenth century.
2. Cartoon, "Milk-Tickets for Babies, in Place of Milk." United States, nineteenth century.
3. Cartoon, "Ideal Money." United States, nineteenth century.
4. Caricature of a shinplaster, "Great Locofoco Juggernaut." United States, 1837.
5. Caricature of a shinplaster, "Treasury Note." United States, 1837.
6. Caricature of a shinplaster, "Gold Humbug." United States, 1837.
7. Cartoon, "The Bubbler's-Kingdom in the Aereal World." England, 1720.
- 8 *a* and 8 *b*. Portrait of Matthew and chrysographic initial page, the Ebo Gospel of Matthew. France, Carolingian, between 816 and 835.
9. Communion token. Ballingry Church, Scotland, 1864.
10. Illuminated Manuscript. Flanders, ca. 1325.
11. Gold octadrachm of Ptolemy III. 246–221 B.C.
12. Illumination from *Lancelot du Lac*. Painted by Master of Berry's Cleres Femmes and associates, France, early fifteenth century; repainted later fifteenth century.
13. Cartoon, "A Monument Dedicated to Posterity in commemoration of y^e incredible Folly transacted in the Year 1720." Engraved by B. Picart, 1720.
14. Bronze coin of Vetranio. Ca. A.D. 350.
15. Medal commemorating John Law and the Mississippi System. France, 1720.

ILLUSTRATIONS

- 16 *a* and 16 *b*. Medal commemorating John Law and the Mississippi System. Germany, 1720.
- 17 *a* and 17 *b*. Medal commemorating John Law and the Mississippi System. France and Germany, 1720.
18. Medal commemorating John Law and the Mississippi System. Germany, 1720.
19. Cartoon, "Law, als een tweede Don-Quichot, op Sanches Graauwtje zit ten Spot" (Law, like another Don Quixote, sits on Sancho's Ass, being everyone's fool). Netherlands, 1720.
20. Assignat. France, January 7, 1795.
21. Cartoon, "De Verslagen ACTIONIST in de STOEL met RINKELS, overreden geweest van't geLAUwerd Pard van TROJE" (The defeated Stock-jobber seated in the Chair with Jingles, having been defeated by the LAureated Horse of TROY). Netherlands, 1720.
22. Cartoon, "The Blessings of Paper Money." England, 1811.
23. Tétradrachm. Abdera, ca. 473/70–449/8 B.C.
24. Bank note. Bayerische Hypotheken- und Wechsel-Bank, Germany, 1836.
25. Emergency money. Vohwinkel. *Faust* 1994–99.
26. Emergency money. Vohwinkel. *Faust* 2540–53.
27. Emergency money. Vohwinkel. *Faust* 2802–4.
28. Emergency money. Hasloh (Schleswig-Holstein). *Faust* 2802–4.
29. Emergency money. Schierke am Harz (Sachsen). *Faust* 4127.
30. Emergency money. Roda. Faust riding on a flying horse (Mephistopheles).
31. Emergency money. Vohwinkel. *Faust* 4778–86 and 4799–802.
32. Emergency money. Vohwinkel. *Faust* 4839–42 and 4847–51.
33. Emergency money. Hasloh (Schleswig-Holstein). *Faust* 4852–54.
34. Emergency money. Hasloh (Schleswig-Holstein). *Faust* 4889–92.
35. Emergency money. Staufen. *Faust* 6057–58 (adapted).
36. Emergency money. Schleswig-Holstein. *Faust* 6119–20.
37. Emergency money. Roda. Faust's courting of Helen.
38. Emergency money. Hasloh (Schleswig-Holstein). *Faust* 9229–32 (adapted).
39. Emergency money. Hasloh (Schleswig-Holstein). *Faust* 9275 (adapted).
40. Illumination, the Court of the Exchequer. England, ca. 1450.
41. Pen and ink sketch, the Court of the Exchequer. Drawn during the reign of Henry IV (1367–1413).

ILLUSTRATIONS

- 42 *a and b*. Counter. Nuremberg, early seventeenth century.
- 43. Vignette, the old and new arithmetic. Germany, 1503.
- 44 *a and b*. Emergency money. Rheinhausen, 1921.
- 45. Cartoon, "The Survival of the Fittest." United States, nineteenth century.
- 46. Five-mark coin. Germany, Nazi regime, 1936.

Acknowledgments

FOR THEIR advice and encouragement, I am privileged to thank Kenneth Burke, Stanley Cavell, Paul de Man, Daniel Droixhe, Robert Fishman, Geoffrey Hartman, Peter Heller, Horst Hutter, Carol Jacobs, Martin Jay, Will Klings, J. Hillis Miller, Sylvia Osterbind, Ferruccio Rossi-Landi, Neil Schmitz, Judith Shklar, Jean Sommermeyer, George Steiner, Fred Turner, and Barry Weller.

For permission to reproduce the photographs, I am obliged to the American Antiquarian Society (Worcester, Mass.), the American Numismatic Society (New York), the Bibliothèque nationale (Paris), the Bodleian Library (Oxford), the British Museum (London), the Buffalo and Erie County Library (Buffalo, N.Y.), the George Arents Research Library (Syracuse, N.Y.), Hirmer Fotoarchiv (Munich), the Johns Hopkins University Library (Baltimore), the Library of Congress (Washington, D.C.), Ann Münchow (Aachen), the Museum des Deutschen Bundesbank (Frankfurt), Albert Pick (Hypobank, Munich), and the Staatliche Museen zu Berlin (Berlin, German Democratic Republic).

Money, Language, and Thought includes revised sections of essays first published in the *Canadian Review of Comparative Literature, Genre*, the *Kenyon Review*, *Modern Language Notes*, and *Philosophy and Social Criticism*.

I am most grateful to Susan Shell, who reminded me of work that remained—and still remains—to be completed.